

**KEY ELEMENTS OF THE METHODOLOGY OF TEACHING READING ORIGINAL TEXTS  
IN A FOREIGN LANGUAGE AND WRITTEN INTERPRETATION BASED ON READING**

**Dakukina T.A.**

National Research Tomsk Polytechnic University, Tomsk, Russia (634050, Tomsk, pr. Lenina, 30),  
e-mail: sharda@yandex.ru

The subject of this article is the methodology of teaching text comprehension in the original foreign language and written interpretation based on reading. The author describes the main provisions of teaching reading with full awareness: criteria for the selection of the original texts are put forward that correspond to the individual and age-specific characteristics of students in order to further apply these texts in the process of teaching full comprehension with elements of written interpretation. Then, peculiarities of teaching full comprehension of original texts are analysed and specified, the necessity of teaching written interpretation based on reading is proved, comprehension difficulties of original texts in the foreign language are identified. On the ground of the existing concepts of language and cultural and linguistic identity the author develops its fundamental characteristics. Through the results of experimental teaching the effectiveness of the proposed method for teaching reading original texts in the foreign language is proved.

**ОБУЧЕНИЕ НЕВЕРБАЛЬНОМУ ОБЩЕНИЮ НА ЗАНЯТИЯХ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ  
КОММУНИКАЦИИ ЧЕРЕЗ ИГРОВУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

**Дакукина Т.А.**

ФГБОУ ВПО «Национальный исследовательский Томский политехнический университет»,  
Томск, Россия (634050, Томск, пр. Ленина, 30), e-mail: sharda@yandex.ru

Предметом настоящей статьи является обучения неверbalному общению на занятиях по межкультурной коммуникации в форме игры. Автором рассматривается понятие межкультурной коммуникации, излагаются основные теоретические положения обучения межкультурному аспекту студентов языковых специальностей. Обосновывается идея о том, что только с учётом правильного соотношения вербальных / невербальных элементов формируется полное и точное значение высказывания. Особое внимание в работе автор уделяет невербальному общению как особому типу взаимоотношений коммуникантов. Далее анализируются и уточняются основные формы и способы невербальной коммуникации. Таковыми являются: кинесика, та克斯ика, сенсорика,proxемика, хронемика. На основе проведённого исследования автором предлагается проводить обучение межкультурной коммуникации через игровую деятельность, отмечая достоинства данного приёма. Данное направление дополняется примерами игр невербального общения.

**NON-VERBAL COMMUNICATION IN THE CLASSROOM TRAINING  
ON INTERCULTURAL COMMUNICATION THROUGH ROLE-PLAY ACTIVITIES**

**Dakukina T.A.**

National Research Tomsk Polytechnic University, Tomsk, Russia (634050, Tomsk, pr. Lenina, 30),  
e-mail: sharda@yandex.ru

The subject of this article is non-verbal communication in the classroom training on intercultural communication in the form of the game. The author describes the concept of intercultural communication, sets out the basic theoretical intercultural aspect of teaching of students of foreign languages department. It is based on the idea that only with the right balance of verbal/non-verbal elements a complete and exact statement is formed. In the work the author pays special attention to the non-verbal communication as a special type of speakers relationship. Then, the basic forms and methods of non-verbal communication are analysed and specified. These are kinesika, takesika, sensorics, proxemics, hronemika. On the bases of the conducted research the author offers to teach intercultural communication through role-play activities, noting the advantages of this method. This is supplemented with examples of non-verbal communication games.

**ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ, СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ И КУЛЬТУРНО-СТРАНОВЕДЧЕСКИЙ  
КОМПОНЕНТЫ ОРИГИНАЛЬНЫХ НЕХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ  
(НА ПРИМЕРЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)**

**Дакукина Т.А.**

ФГБОУ ВПО «Национальный исследовательский Томский политехнический университет»,  
Томск, Россия (634050, Томск, пр. Ленина, 30), e-mail: sharda@yandex.ru

Предметом исследования настоящей статьи являются лингвокультурный, социокультурный, культурно-страноведческий компоненты оригинальных нехудожественных текстов на немецком языке. Проведённый ана-